

manual de instrucciones

— cartucho y pistola de muñeca de silicona

- PC
- KP-R
- KP-PRO
- SP-PRO



PC



KP-PRO



KP-R



SP-PRO

KP y SP-Serie

imprimir

identificación de producto

Pistolas de cartuchos / pistolas de muñecas de silicona

PC	Número de artículo: 2102250
KP-R	Número de artículo: 2102260
KP-PRO	Número de artículo: 2102270
SP-PRO	Número de artículo: 2102290

fabricante

AERONAVE

Construcción de compresores y comercio de máquinas GmbH,
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Teléfono: 0043 (0) 7752 70 929 - 0
Fax: 0043 (0) 7752 70 929 - 99

Correo electrónico: info@aircraft.at
Internet: www.aircraft.at

Ventas Alemania

AERONAVES - Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Strasse 26
D-96103 Hallstadt/Bamberg

Fax: 0049 (0) 951 - 96555-55
Correo electrónico: info@aircraft-kompressoren.de
Internet: www.aircraft-kompressoren.com

Información sobre las instrucciones de uso

Manual de instrucciones originales

Producción: 22/10/2020
Versión: 1.04
Idioma: alemán

Autor: ES/KP

Información registrada

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de uso es propiedad exclusiva de Stürmer Maschinen GmbH. Queda prohibida la transmisión y reproducción de este documento, el uso y la comunicación de su contenido, salvo autorización expresa. Las infracciones obligan a una indemnización. Cambios técnicos y errores reservados.

Tabla de contenido

Pie de imprenta	2
1. Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Instrucciones especiales de seguridad	4
2.3 Uso previsto	4
2.4 Equipo de protección personal	5
3 Datos técnicos.....	5
4 Entrega, embalaje y almacenamiento	5
4.1 Entrega.....	5
4.2 Embalaje	5
4.3 Almacenamiento.....	6
5 Controles.....	6
6 Puesta en servicio.....	6
6.1 Puesta en servicio.....	6
6.2 Funcionamiento.....	6
7 Cuidado, mantenimiento y reparación/reparación ...	7
7.1 Cuidado durante la limpieza	7
7.2 Solución de problemas.....	7
8 Eliminación, reciclaje de dispositivos viejos....	8
8.1 Desmantelamiento.....	8
9 Repuestos	8
9.1 Pedido de piezas de repuesto.....	8
9.2 Plano de repuestos 1 - modelo KP	9
9.3 Plano de repuestos 1 - modelo KP-R	9
9.4 Dibujo de repuestos 1 - modelo KP-PRO	10
9.5 Plano de repuestos 1 - Modelo SP-PRO	10
10 Declaración del fabricante.....	11

1 Introducción

Ha hecho una buena elección con la compra de la pistola de calafateo/pistola de calafateo de silicona de Aircraft.

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.

Esto proporciona información sobre la correcta puesta en marcha, el uso previsto, así como sobre el funcionamiento y el mantenimiento seguros y eficientes de la pistola de cartuchos/pistola de silicona.

Las instrucciones de uso forman parte de la pistola de cartuchos/pistola de silicona. Debe guardarse siempre en el lugar de uso de la pistola de calafateo/pistola de silicona. Además, se aplican las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el área de aplicación de la pistola de calafateo/pistola de silicona.

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento están destinadas a una comprensión básica y pueden diferir del diseño real.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido dentro del alcance del uso de la pistola de cartuchos/pistola de silicona. No se permite ningún otro uso sin el consentimiento por escrito del fabricante.

1.2 Atención al cliente

Nuestro servicio de atención al cliente está disponible para obtener información técnica.

Austria:

AERONAVES construcción de compresores y comercio de máquinas GmbH
Calle Comercial Oriente 6
A-4921 Hohenzel

Teléfono: 0043 (0) 7752 70 929-0 Fax:
0043 (0) 7752 70 929-99 Correo
electrónico: info@aircraft.at
Internet: www.aircraft.at

Alemania:

Striker Machines GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedido de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la información y las experiencias que resultan de la aplicación y que pueden ser valiosas para mejorar nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las instrucciones en las instrucciones de funcionamiento se han compilado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, el estado de la técnica y nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

El fabricante no se hace responsable de los daños en los siguientes casos:

- incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Uso inapropiado,
- Uso de personal no capacitado,
- conversiones no autorizadas,
- cambios técnicos,
- Uso de repuestos no homologados.

El alcance real de la entrega puede diferir de las explicaciones e ilustraciones descritas aquí en el caso de versiones especiales, al usar opciones de pedido adicionales o debido a los últimos cambios técnicos.

Se aplican las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales, así como las condiciones de entrega del fabricante y las disposiciones legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

2 seguridad

Esta sección ofrece una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección de las personas y para un funcionamiento seguro y sin problemas. Las instrucciones de seguridad adicionales relacionadas con la tarea se encuentran en los capítulos individuales.

2.1 Explicación de los símbolos

las instrucciones de seguridad

Las instrucciones de seguridad se identifican mediante símbolos en estas instrucciones de funcionamiento. Las instrucciones de seguridad se introducen mediante palabras de advertencia que expresan el alcance del peligro.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia muestra indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA!**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar lesiones menores o leves si no se evita.

**¡AVISO!**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar daños a la propiedad y al medio ambiente.

consejos y recomendaciones**consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad y para evitar situaciones peligrosas, deben observarse las instrucciones de seguridad proporcionadas en estas instrucciones de funcionamiento.

2.2 Instrucciones especiales de seguridad

- Utilice la pistola de cartuchos/pistola de silicona únicamente con la presión de servicio admisible.
- Utilice únicamente aire comprimido como fuente de energía y no gases extraños que se proporcionen en recipientes a presión (por ejemplo, botellas de gas).
- Durante el funcionamiento, asegúrese de sujetar la pistola de calafateo/pistola de silicona con ruedas de forma segura y firme en la mano y de que esté correctamente equilibrada para evitar daños y lesiones.
- Verifique la pistola de cartuchos/pistola de silicona por posibles daños antes de la operación.
- Después del uso, la pistola de cartuchos/pistola de muñecas de silicona debe desconectarse del suministro de aire comprimido y luego limpiarse.

- La conexión de aire comprimido solo puede realizarse a través de un acoplamiento rápido.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y seguras.
- La pistola de cartuchos/pistola de muñecas de silicona nunca debe apuntar a personas o animales.
- Suelte la palanca de operación cuando no esté usando la pistola de calafateo/pistola de silicona.
- Proteja la pistola de calafateo/pistola de muñeca de silicona de los golpes y no la deje caer.
- Evite absolutamente fumar y las llamas abiertas.
- No utilice productos de limpieza explosivos o inflamables.
- Los productos de limpieza y los restos de material deben eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

2.3 Uso previsto

La pistola de calafateo/pistola de carro de silicona se utiliza exclusivamente para vaciar cartuchos de plástico/ cartuchos de silicona estándar que están llenos de compuesto para juntas como silicona, acrílico, adhesivos, por ejemplo. Es para uso en el sellado de juntas en vidrio, cerámica, madera, metal, mampostería y en áreas sanitarias. El uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información de este manual. Cualquier uso que vaya más allá del uso previsto o sea diferente se considera mal uso.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro en caso de mal uso!**

- El mal uso de la pistola de cartuchos/pistola de silicona puede provocar situaciones peligrosas.
- Utilice la pistola de calafateo/pistola de silicona únicamente en el rango de rendimiento que se indica en los datos técnicos.
 - Nunca desvíe o anule los dispositivos de seguridad.
 - Opere la pistola de calafatear/pistola de silicona solo cuando esté en perfectas condiciones técnicas.

Cualquier uso que vaya más allá del uso previsto o sea diferente se considera mal uso. Aircraft Compressor Construction and Machinery GmbH no asume ninguna responsabilidad por cambios técnicos y de diseño en la pistola de cartuchos/pistola de silicona.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal se utiliza para proteger a las personas de los perjuicios a la seguridad y la salud en el trabajo. El personal debe usar equipo de protección personal durante los diversos trabajos en y con la pistola de calafateo/pistola de silicona, que se mencionan por separado en las secciones individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en la siguiente sección:



protección para los oídos

La protección auditiva protege los oídos del daño auditivo causado por el ruido.



protección para los ojos

Las gafas protegen los ojos de piezas que vuelan y salpicaduras de líquidos.



careta

El protector facial protege la cara de las piezas que salen volando.



protección respiratoria

La máscara antipolvo protege contra partículas de polvo gruesas.



Guantes protectores

Los guantes protectores protegen las manos de los componentes afilados, así como de la fricción, abrasiones o lesiones más profundas.



zapatos de seguridad

Los zapatos de seguridad protegen los pies de magulladuras, caída de piezas y resbalones en superficies resbaladizas.



ropa protectora

La ropa de trabajo protectora es ropa ajustada con baja resistencia al desgarro.

3 Especificaciones

Especificaciones técnicas	PC	KP-R	KP POR	SP POR
* mínimo máximo. presión operacional	aprox. 1, 5-2.5 bar	hasta las 8 bar	hasta las 8 bar	hasta las 8 bar
demanda de aire	50 l/min	60 l/min	100 l/min	100 l/min
cartucho envase giratorio	no	sí	no	no
regulación de aire	no	sí	sí	sí
cartucho máximo volumen [ml]	300- 310	300- 310	300- 310	600
peso [kg]	0.50	0.57	0,94	1.41

* Las especificaciones de presión se refieren a la presión de entrada en la pistola de cartuchos. La presión de ajuste en la fuente de aire comprimido debe seleccionarse en consecuencia para compensar las pérdidas en la línea de suministro.

4 Entrega, embalaje, almacenamiento

4.1 Entrega

Después de la entrega, compruebe si la pistola de calafateo/pistola de silicona presenta daños visibles durante el transporte. Si la pistola de calafateo/pistola de silicona está dañada, se debe informar inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

4.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y las ayudas de embalaje utilizadas para la pistola de cartuchos/pistola de silicona son reciclables y siempre deben reciclarse.

Los componentes del embalaje de cartón deben triturarse y entregarse a la recogida de papel usado.

Las láminas están hechas de polietileno (PE) y las partes tapizadas están hechas de poliestireno (PS). Estos materiales deben entregarse a un centro de reciclaje o a la empresa de eliminación responsable.

4.3 Almacenamiento

La pistola de cartuchos/pistola de silicona debe limpiarse a fondo antes de guardarla en un entorno seco, limpio y protegido de las heladas.

5 controles



Fig. 1: Elementos de mando KP-R

- 1 - tuerca de unión
- 2 - caja del cartucho
- 3 - palanca de operación
- 4 - Boquilla enchufable para conexión de aire comprimido
- 5 - regulación del aire (solo para modelos KP-R, KP-PRO)

6 operación

6.1 Puesta en servicio

Para operar la pistola de cartuchos/pistola de silicona, necesita un compresor con suficiente capacidad de llenado. El aire generado debe estar limpio, libre de condensados y aceite.

Antes de usar por primera vez, es esencial llenar una gota de aceite de aire comprimido especial para aviones en la conexión de aire de la pistola de calafateo/pistola de silicona para que haya una buena lubricación disponible de inmediato. Enrosque la boquilla de conexión suministrada en la conexión de aire comprimido.

Procedimiento de inserción del cartucho en la serie KP

Desenrosque la tuerca de unión del dispositivo despresurizado. Luego corte el cartucho en el pasador roscado. Atornille la punta del cartucho y córtela como desee. Inserte el cartucho en la carcasa del cartucho y apriete la tuerca de unión.

Cómo insertar la muñeca de silicona en el SP-PRO

Desenrosque la tuerca de unión del dispositivo despresurizado. Para que no haya colchón de aire entre la muñeca de silicona y el pistón de goma, la palanca de accionamiento debe accionarse después de la conexión a la red de aire comprimido para que el pistón de goma caiga fuera de la carcasa. Esto se mantiene en su lugar por la cadena de seguridad. Luego desconecte el dispositivo de la red de aire comprimido nuevamente. Luego inserte el pistón de goma en la carcasa y

empuje la muñeca likon. Corte la muñeca de silicona abierta. Apriete la tuerca de unión.



¡AVISO!

Si la pistola de cartuchos/pistola de silicona se utiliza continuamente, llene la conexión de aire comprimido con aproximadamente 3 a 5 gotas de aceite neumático cada 15 minutos para no afectar la vida útil de la herramienta.

6.2 Funcionamiento

Paso 1: establezca la presión de trabajo deseada
compresor encendido.



¡AVISO!

Asegúrese de que no se supere la presión máxima (consulte el capítulo "Datos técnicos").

Paso 2: cierre la pistola de calafateo/silicona pistola de marionetas a la fuente adecuada de aire comprimido. Conecte la herramienta a una manguera de aire comprimido flexible que tenga un conector rápido. Presione la conexión de aire comprimido de la pistola de calafateo/pistola de muñeca de silicona en el acoplamiento de liberación rápida. El bloqueo es automático.

Paso 3: Al operar la palanca de operación poner en funcionamiento la pistola de calafateo/pistola de silicona. Con la regulación de aire (solo con los modelos KP-R, KP-PRO) puede ajustar con precisión la velocidad de salida en la parte delantera de la punta del cartucho. Cuando haya terminado en el punto deseado, suelte la palanca de operación. Para volver a liberar el bloqueo, la herramienta debe presionarse contra la manguera de aire comprimido y el manguito de acoplamiento del acoplamiento rápido debe retirarse.

Paso 4: Desconecte la pistola de calafateo/bomba de silicona pistola de la fuente de aire comprimido después de que haya terminado su trabajo ¡Sostenga la manguera de aire comprimido y la pistola de cartuchos/pistola de silicona con firmeza en su mano para evitar que sean golpeados!

7 Cuidado, mantenimiento y reparaciones

7.1 Cuidado a través de la limpieza



¡PRECAUCIÓN!

Desconecte la pistola de cartuchos/pistola con plataforma rodante de silicona del suministro de aire comprimido antes de cualquier tarea de mantenimiento, reparación y limpieza. Además, estos sólo pueden ser realizados por personal cualificado.

- Guarde la pistola de cartuchos/pistola de silicona en un lugar limpio y seco.
- Compruebe periódicamente las mangueras de aire en busca de daños y fugas. Las mangueras dañadas deben ser reemplazadas.
- Limpieza semanal de suciedad de pistola de cartuchos/pistola de silicona. La limpieza periódica facilita el trabajo con la pistola de cartuchos/pistola de silicona.
- Verifique regularmente las uniones atornilladas para un ajuste firme y apretado. Apriételos si es necesario.
- De vez en cuando poner una gota de aceite en la válvula (pos. 2) esto evitará que el pasador de la válvula se mueva con dificultad y posiblemente se atasque.

7.2 Resolución de problemas



¡PRECAUCIÓN!

Si ocurre uno de los siguientes errores, deje de trabajar con la pistola de cartuchos/pistola de muñeca de silicona inmediatamente. Se pueden producir lesiones graves o daños en la pistola para calafateo/pistola de silicona con plataforma rodante. Todos los trabajos de reparación o reemplazo solo pueden ser realizados por especialistas calificados y capacitados; la pistola de cartuchos/pistola de silicona debe desconectarse primero de la fuente de aire comprimido.

Error de descripción	posibles causas o acciones correctivas
sin función a pesar actuación de la palanca	<ul style="list-style-type: none"> - La palanca de mando está defectuoso, cambie Éste. - No hay conexión con el aire comprimido fuente
flujos de material insuficientes o inexistentes	<ul style="list-style-type: none"> - punta del cartucho obstruida, cartucho punta limpia o sustituir. - Regulación de aire ajustada incorrectamente, regulación de aire ajustar la configuración hasta que el sellador esté en el deseado salida de velocidad.
rendimiento del compresor insatisfactorio	Usa un compresor más potente.

8 Eliminación, reciclaje de dispositivos antiguos

En interés del medio ambiente, se debe tener cuidado para asegurarse de que todos los componentes de la máquina solo se eliminen de la manera prevista y aprobada.

8.1 Desmantelamiento

Los dispositivos en desuso deben ponerse fuera de servicio de inmediato y de manera profesional para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o las personas.

- Deseche todos los materiales de funcionamiento peligrosos para el medio ambiente del dispositivo antiguo.
- Si es necesario, desmonte la pistola de calafateo/ pistola de silicona en ensamblajes y componentes manejables y reciclables.
- Deseche los componentes y consumibles del indicador de inflado de neumáticos en las rutas de eliminación designadas.

9 repuestos



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos incorrectos!

El uso de repuestos incorrectos o defectuosos puede poner en peligro al operador y causar daños y mal funcionamiento.

- Solo deben utilizarse repuestos originales del fabricante o repuestos aprobados por el fabricante.
- Si algo no está claro, póngase siempre en contacto con el fabricante.



consejos y recomendaciones

El uso de repuestos no aprobados anulará la garantía del fabricante.

9.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto se pueden obtener del distribuidor autorizado o directamente del fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el Capítulo 1.2 Atención al Cliente. Especifique los siguientes datos clave para consultas o pedidos de repuestos:

- tipo de dispositivo
- Número de artículo
- Número de posición
- Año de construcción
- Cantidad
- Método de envío deseado (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de entrega

Los pedidos de piezas de repuesto sin la información anterior no se pueden considerar. Si no hay información sobre el método de envío, el envío quedará a criterio del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de identificación adjunta a la pistola de calafateo/pistola de silicona.

ejemplo

Se debe pedir la palanca de mando para la pistola de cartuchos/pistola de muñecas de silicona KP. Esto se especifica en el dibujo de piezas de repuesto con el número de artículo 3.

Al pedir repuestos, envíe una copia del plano de repuestos con el componente marcado (palanca de accionamiento) y el número de artículo (3) marcado al distribuidor autorizado o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

Tipo de dispositivo: **Pistola de cartuchos KP**
 Número de artículo: **2102250**
 Número de posición: **3**

El número de artículo de su dispositivo:

Pistola de cartuchos KP:	2102250
Pistola de cartuchos KP-R: Pistola de	2102260
cartuchos KP-PRO: Pistola de	2102270
muñecas de silicona SP-PRO:	2102290

9.2 Plano de repuestos - modelo KP

Los siguientes dibujos están destinados a ayudarlo a identificar las piezas de repuesto necesarias en caso de servicio.

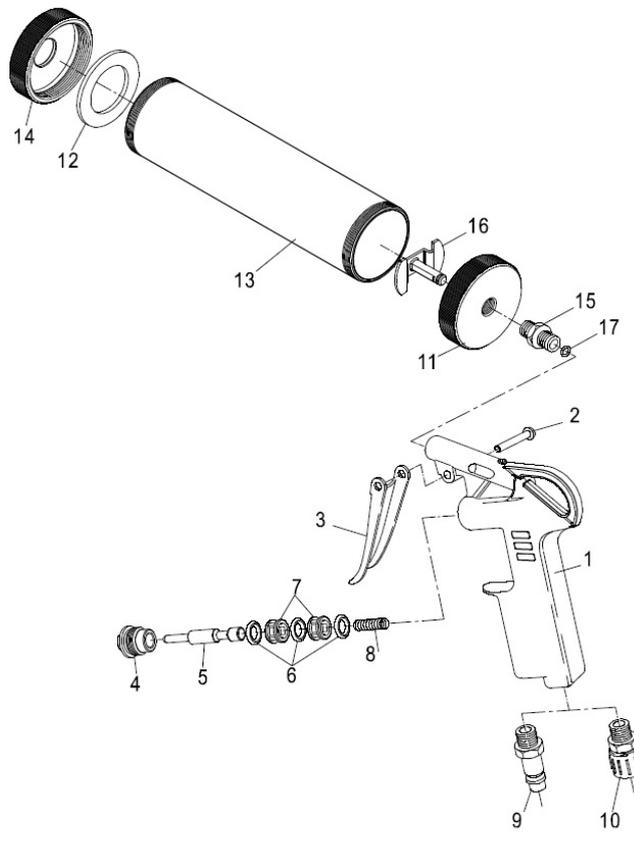


Fig. 2: Plano de repuestos - modelo KP

9.3 Plano de repuestos - modelo KP-R

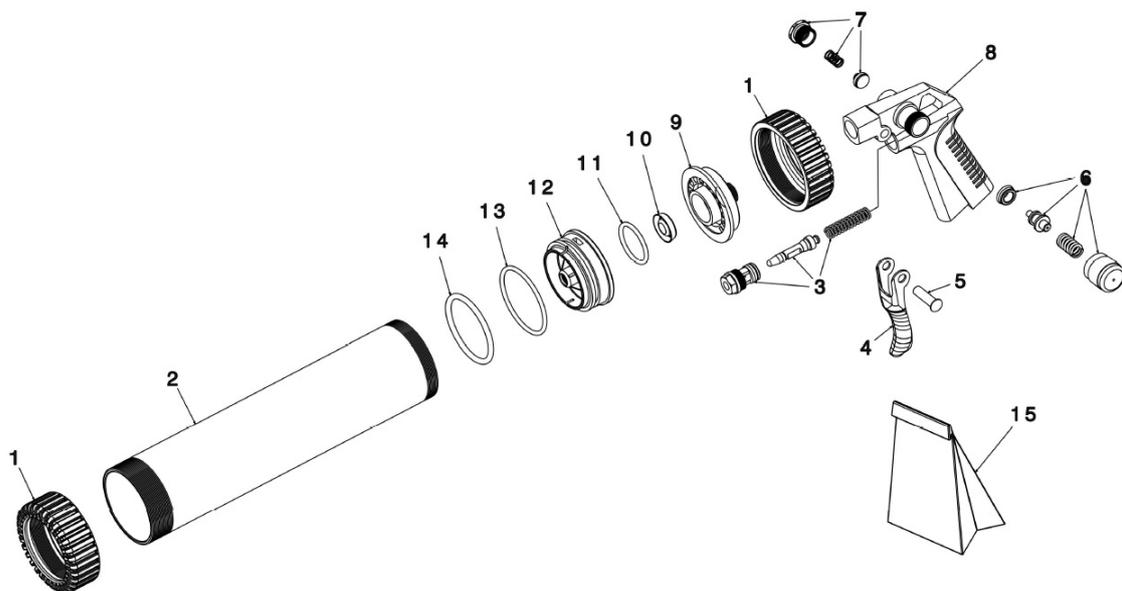
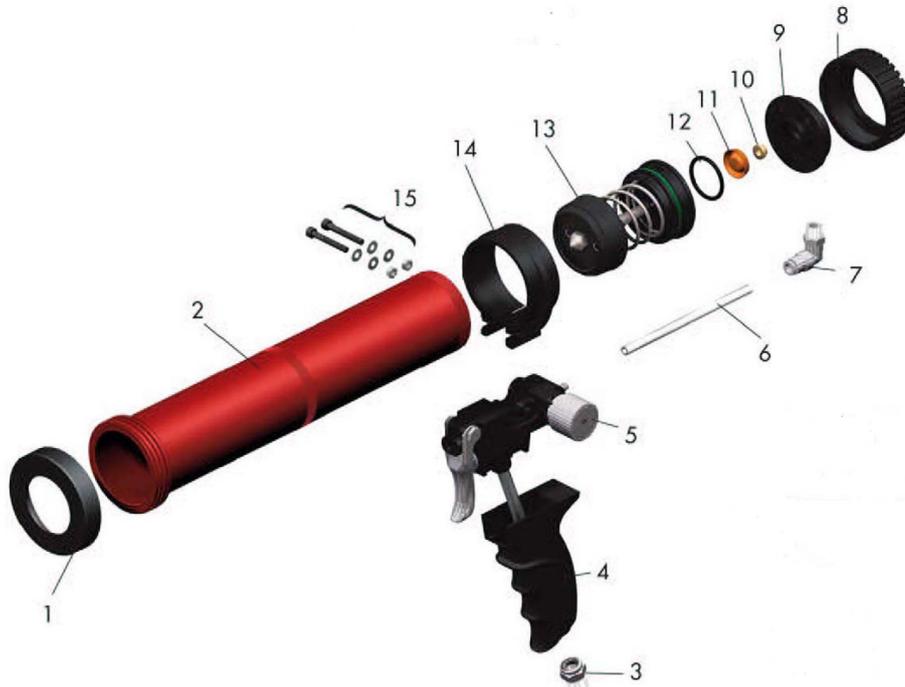


Fig. 3: Plano de repuestos - modelo KP-R

9.4



higo

9.5

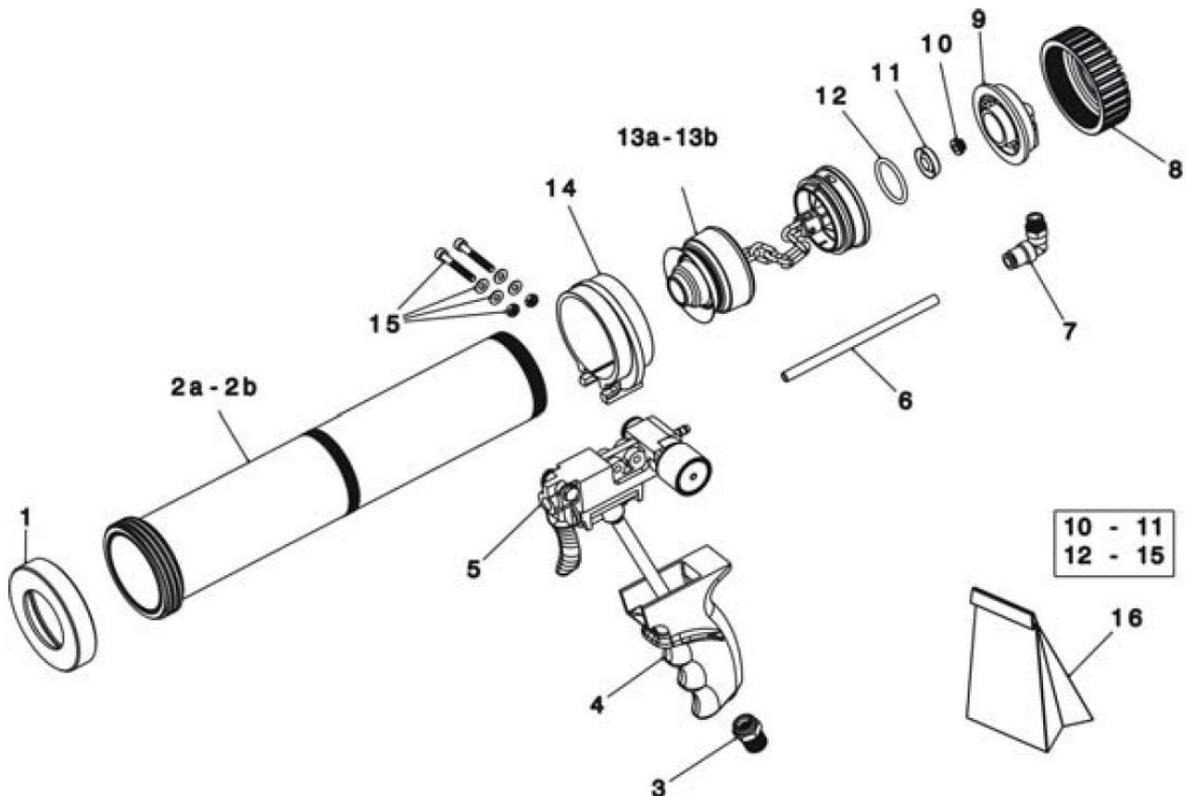


Fig. 5: Plano de repuestos - modelo SP-PRO

10 Declaración del fabricante

en términos de la Directiva de Equipos a Presión DGRL 2014/68/UE

Fabricante/distribuidor: AERONAVES construcción de compresores y comercio de máquinas GmbH,
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Por la presente declaramos que el diseño del

Grupo de productos: Tecnología de aire comprimido AIRCRAFT®

Tipo de máquina: Pistola de cartuchos y pistola de muñecas de silicona.

Designación de la máquina*: PC
 KP-R
 KP-PRO
 SP-PRO

Número de artículo*: 2102250
 2102260
 2102270
 2102290

Número de serie*: _____

Año de construcción*: 20__

* complete estos campos según la información en la placa de identificación

La pistola de cartuchos está diseñada para instalarse en otra máquina/sistema y la puesta en marcha de estos productos solo está permitida en relación con una directiva aplicable (Directiva de equipos a presión 2014/68/UE).

Las siguientes regulaciones se aplican a estos productos. no Validez:

Directiva de maquinaria	2006/42/CE
Ordenanza de equipos a presión	14 GSGV

Responsable de la documentación: Klaus Hütter, Gewerbestrasse Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 11 de diciembre de 2013

Hallstadt, 11 de diciembre de 2013



Klaus Huetter
Director general



Golpeador Killian
Director general

